



# भारत का राजपत्र

## The Gazette of India

प्रीधकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 21

नई दिल्ली, शनिवार, मई 26, 1990/ ज्येष्ठ 5, 1912

No. 21

NEW DELHI, SATURDAY, MAY 26, 1990/JYAISATHA 5, 1912

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या वी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a  
separate compilation

### भाग II—खण्ड 4 PART II—Section 4

रक्षा मंत्रालय द्वारा जारी किए गए सांविधिक नियम और आदेश  
Statutory Rules and Orders issued by the Ministry of Defence

#### रक्षा मंत्रालय

(वित्त विभाग )

तह दिल्ली, 26 मई, 1990

का. नि. आ. 102—राष्ट्रपति, मंत्रिमंडल के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शास्त्रियों का प्रयोग करते हए, रक्षा लेखा (समूह “ग” और समूह “ध” पद) भर्ती नियम, 1970 का और मंशोधन करने के लिए निम्ननिमित्त नियम बनाने हैं अधिकारी:—

1. (1) इन नियमों का गंधार नाम ददा लेखा (समूह “ग” और समूह “ध” पद) भर्ती नियम, 1970 का और समूह “ध” पद) भर्ती संशोधन नियम, 1990 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त छोड़ि

2. रक्षा लेखा [समूह “ग” और समूह “ध” पद] (भर्ती नियम, 1970) इसमें इसके पश्चात् इस नियम ने मंशोधन किया गया है] में नियम 1 के अन्तिम (1) में संक्षेप “1970” के स्थान पर अंक “1971” रखे जाएंगे।

3. उत्तम नियमों की प्रत्युत्तरी में योग्य “अनुसूची वर्ष “ग” में वा के नीचे (1) हिन्दी अनुकावक श्रेणी 2 पद में संवैधित कम मं० व्य के सामने, संक्षेप 10 में, विद्यमान प्रविधि के स्थान पर निम्ननिमित्त प्रविधि रखी जाएंगी, अधिकारी:— “एक वर्ष”

(2) उत्तम नियमों की प्रत्युत्तरी 3 पद से संबंधित कम मं० व्य के सामने, संक्षेप 10 में विद्यमान प्रविधि के स्थान पर निम्ननिमित्त प्रविधि रखी जाएंगी, अधिकारी:— “एक वर्ष”

(3) स्टाफ कार कालक पद से संबंधित कम संक्षेप 4 ‘क’ के सामने, संक्षेप 10 में, विद्यमान प्रविधि के स्थान पर निम्ननिमित्त प्रविधि रखी जाएंगी, अधिकारी:— “एक वर्ष”

(4) महानियंत्रक रक्षा लेखा उपनियंत्रक रक्षा लेखा महानियंत्रक रक्षा लेखा से संबंधित आण्डनियिक श्रेणी III के पद से संबंधित द्रम संक्षेप 8 के सामने, विद्यमान प्रविधि के स्थान पर निम्ननिमित्त प्रविधि रखी जाएंगी।

अधिकारी:— “एक वर्ष”

टिप्पणी — रक्षा लेखा (समूह “ग” और समूह “ध” पद) (भर्ती नियम, 1970) प्राधिमूलका का. आ. 4025 तारीख 23 जुलाई, 1971 से प्रकाशित किया गया थे। उनका प्रत्याकर्त्ता मंशोधन निम्ननिमित्त द्वारा किया गया है।

1. का. आ. म. 1559 तारीख 16 अक्टूबर, 1972
2. का. आ. म. 152 तारीख 12 जनवरी, 1974
3. का. आ. म. 246 तारीख 1 मार्च, 1975
4. का. आ. म. 1757 तारीख 6 नवम्बर, 1975

5. का. आ. सं. 136 तारीख 10 जनवरी, 1976
6. का. आ. सं. 3902 तारीख 30 अप्रैल, 1976
7. का. आ. सं. 2596 तारीख 9 मित्रेय, 1978
8. सा. का. नि. 1182 तारीख 30 सितम्बर, 1979
9. का. आ. सं. 702 तारीख 24 फरवरी, 1979
10. का. आ. सं. 1154 तारीख 7 अप्रैल, 1979
11. का. आ. ध. 1440 तारीख 5 मई, 1979
12. सा. का. नि. सं. 702 तारीख 19 मई, 1979
13. सा. का. नि. सं. 48 तारीख 19 जनवरी, 1990
14. सा. का. नि. सं. 178 तारीख 16 फरवरी, 1990
15. सा. का. नि. सं. 482 तारीख 3 मई, 1980
16. का. आ. सं. 2038 तारीख 2 मार्च, 1980
17. सा. का. नि. सं. 1038 तारीख 28 नवम्बर, 1981
18. सा. का. नि. सं. 119 तारीख 6 फरवरी, 1982
19. सा. का. नि. सं. 311 तारीख 25 मार्च, 1982
20. सा. का. नि. सं. 592 तारीख 13 मार्च, 1983
21. सा. का. नि. 853 तारीख 19 नवम्बर, 1983
22. सा. का. नि. 1009 तारीख 31 दिसम्बर, 1983
23. सा. का. नि. सं. 226 तारीख 3 मार्च, 1984
24. का. नि. आ. ध. 215 तारीख 2 मार्च, 1985
25. का. नि. आ. ध. 302 तारीख 27 सितम्बर, 1986
26. का. नि. आ. सं. 302 तारीख 7 जनवरी, 1987
27. का. नि. आ. सं. 79 तारीख 23 अप्रैल, 1988
28. का. नि. आ. सं. 370 तारीख 13 जनवरी, 1990

[सं. 0698/ए एन VIII एच औ (वी सी (एम))]/  
टी. एस. माइक्रो, महायक विस्तोय सलाहकारसम.

## MINISTRY OF DEFENCE

(Finance Division)

New Delhi, the 26th May, 1990

S.R.O. 102.—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution the President hereby makes the following rules further to amend the Defence Accounts (Group 'C' and 'D' posts) Recruitment Rules, 1970, namely:—

1. (1) These rules may be called the Defence Accounts (Group 'C' and 'D' posts) Recruitment (Amendment) Rules, 1990.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. In the Defence Accounts (Group 'C' and 'D' posts) Recruitment Rules, 1970 (hereinafter referred to as the said rules), in rule 1, in sub-rule (1), for the figures "1970" the figures "1971" shall be substituted.

3. In the Schedule to the said rules, under the heading "The Schedule Part-I Group 'C' Service":—

(1) against serial No. 1-B relating to the post of Hindi Translator Grade-II, in Column 10, for the entry, the following entry shall be substituted, namely :— "One year";

(2) against serial No. 2-A relating to the post of Librarian Grade-III, in column 10, for the entry, the following entry shall be substituted, namely:—"One year";

(3) against serial No. 4-A relating to the post of Staff Car Driver, in column 10 for the entry, the following entry shall be substituted, namely :—"One year";

(4) against serial No. 8 relating to the post of Stenographers Grade-III attached to ACGDA/DCDA/ACDA, in column 10, for the entry, the following entry shall be substituted, namely:—"One year".

Note : The Defence Accounts (Group 'C' and 'D' posts) Recruitment Rules, 1970 were Published with notification No. S.O. 4025 dated the 23rd July 1971. Subsequently amended by:

1. S.O.No.2558 dated the 16th Sept., 1972
2. S.O.No.82 dated the 12th Jan., 1974
3. G.S.R. No. 286 dated the 1st Mar., 1975
4. S.O.No.4757 dated the 8th Nov. 1975
5. S.O.No.136 dated the 10th Jan. 1976
6. S.O.No.3902 dated the 30th Oct. 1976.
7. S.O.No.2596 dated the 9th Sept. 1978.
8. G.S.R.No.1188 dated the 30th Sept. 1978
9. S.O.No.702 dated the 24th Feb., 1979
10. S.O.No.1154 dated the 7th April 1979
11. S.O.No.1440 dated the 5th May 1979
12. G.S.R. No. 702 dated the 19th May 1979
13. G.S.R.No. 48 dated the 19th Jan., 1980
14. G.S.R. No. 178 dated the 16th Feb., 1980.
15. G.S.R. No. 482 dated the 3rd May, 1980.
16. S.O. No. 2038 dated the 2nd Aug., 1980.
17. G.S.R. No. 1038 dated the 28th Nov., 1981.
18. G.S.R. No. 119 dated the 6th Feb., 1982.
19. G.S.R. No. 311 dated the 25th March, 1982.
20. G.S.R. No. 592 dated the 13th August, 1983.
21. G.S.R. No. 853 dated the 19th Nov., 1983.
22. G.S.R. No. 1009 dated the 31st Dec., 1983.
23. G.S.R. No. 226 dated the 3rd March, 1984.
24. S.R.O. No. 215 dated the 2nd August, 1985.
25. S.R.O. No. 302 dated the 27th Sept., 1986.
26. S.R.O. No. 3 dated the 7th Jan., 1987.
27. S.R.O. No. 79 dated the 23rd April, 1988.
28. S.R.O. No. 370 dated the 13th Jan. 1990.

[No. 0698/AN/VIII/HD/(PC)]

T.S. MADHAVAN, Asstt. Financial Adviser  
(Coord).

नई दिल्ली, 20 अप्रैल, 1990

का. नि. आ. 103 :— राष्ट्रपति, संविधान के प्रन्तुष्ट 309 के परस्तुक द्वारा प्रवर्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए रक्षा मंत्रालय, मास्टर जनरल आफ आडेंस बाई, सेना मुख्यालय, अनुबाद अधिकारी (रसी/प्रगती) रुपो बुधाविधि भर्ती संशोधन नियम, 1990 है :—

1. (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम रक्षा मंत्रालय, मास्टर जनरल आफ आडेंस बाई, सेना मुख्यालय, अनुबाद अधिकारी (रसी/प्रगती) रुपो बुधाविधि भर्ती संशोधन नियम, 1990 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवर्त होगी।

2. रक्षा मंत्रालय, मास्टर जनरल थ्राफ ग्राउन्ड्स ब्रावो, देना मुख्यालय अनुबाद अधिकारी (रुसी/इंग्रेजी/हिन्दी भाषा) दुर्मालिया भर्ती नियम, 1985 में अनुसूची के स्थान पर मिम्नलिखित अनुसूची रखी जाएगी, अधिकृत :—

टिप्पणी : मूलनियम भारत के राजपत्र भाग 2, खंड 4 में 12 अक्टूबर, 1985 को भा. नि. भा. 222 तारीख 13 सितम्बर, 1985 हारा प्रकाशित किए गए थे।

### अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	अवैतनमान	नियन्त्रित पद	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों सेपा में जोड़े गए वर्षों का फायदा	केन्द्रीय सरकार द्वारा जारी किए गए अनुबोधों या आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के वर्षों (पेंशन) नियम, 1972 के नियम 30 के अधीन अनुबोध है या नहीं
1	2	3	4	5	6	7

अनुबाद अधिकारी \*(1990)\*कार्यालय साक्षात्कार केन्द्रीय 2200-75-2800- लागू नहीं होता 35 वर्ष से अधिक नहीं नहीं  
(रुसी/इंग्रेजी/ के आदार पर परि- सेवा समूह "क" र.प. 100-4000 रु. (केन्द्रीय सरकार द्वारा जारी किए गए अनुबोधों या आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिए 5 वर्ष तक शियल की जा सकती है।

टिप्पणी :— आयु सीमा अनुधारित करने के लिए मिणायक तारीख भारत में व्यक्तियों से आवेदन प्राप्त करने के लिए नियम की गई अंतिम तारीख होगी न कि वह अंतिम तारीख जो असम, मेधालय, भृगुणाचल प्रदेश, भिजोरम, मणिपुर, नागार्जुन, निपुरा, निकितम, जम्मू-कश्मीर राज्य के लद्दाख और हिमाचल प्रदेश के साहूल और सीति जिसे विधा बम्बा जिले के पांची अप खंड, भंदामान और निकोबार द्वीप तथा लकड़ीप में व्यक्तियों के लिए मिहित की गई है।

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए योग्यकालीन और प्रत्यक्ष व्यक्तियों के लिए विहित आयु और योग्यकालीन परिवेश की अवधि यदि कोई हो अनुबोध नहीं

प्रावधार्यक	लागू नहीं होता	एक वर्ष
8	9	10
(1) किसी मान्यताप्राप्त संस्थान/विश्वविद्यालय से योग्यक विद्युत, दूर संचार या उत्पादन इंजीनियरी में डिप्लोमा या गमतुल्य ।	लागू नहीं होता	एक वर्ष

(ii) किसी मान्यताप्राप्त विष्वविद्यालय से रुसी भाषा में द्विभाषियों के स्तर के समतुल्य डिप्लोमा या समतुल्य ।

(iii) रुसी भाषा के अध्ययन या रुसी से अंग्रेजी में या अंग्रेजी से रुसी में अनुवाद कार्य/मिर्चेजन कार्य का 2 वर्ष का अनुभव ।

टिप्पणि :— अर्हताएँ अन्यथा सुप्राप्ति अम्मार्थियों की दशा में संघ दोष सेवा आयोग के विवेकानुसार शिखिल की जा सकती है ।

टिप्पणि :— अनुभव संबंधी अर्हता संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार अनुसूचित जातियों और अनुसूचित जन जातियों के अम्मार्थियों की दशा में तब शिखिल की जा सकती है जब अयन के किसी प्रक्रम पर संघ लोक सेवा आयोग की यह राय है कि उनके लिए अर्थात् रिक्तियों को भरने के लिए उपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समूदायों के अम्मार्थियों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की संभावना नहीं है ।

वांछितीय : (i) किसी मान्यताप्राप्त विष्वविद्यालय से रुसी भाषा में डिप्लोमा या समतुल्य ।

(ii) तकनीकी प्रकाशनों के अनुवाद का अनुभव ।

भर्ती की पद्धति ; भर्ती सीधे होनी या प्रोमोटि द्वारा या प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भर्ती जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता

प्रोमोटि / प्रतिनियुक्ति / स्थानान्तरण द्वारा भर्ती की दशा में वे वेणियां जिनसे प्रोमोटि/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण किया जाएगा ।

प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण/पुनर्नियोजन जिसके न हो सकने पर सीधे भर्ती द्वारा ।

प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण :

केन्द्रीय सरकार के अधीन ऐसे अधिकारी :—

(क) (i) जो नियमित आवार पर लदूश पर धारण किए हुए हैं ; या

(ii) जिन्होंने 2000—3000 रुपए के या समतुल्य बेतनमान वाले पदों पर 3 वर्ष नियमित सेवा की है ; या

(iii) जिन्होंने 1640—2900 रुपए के या समतुल्य बेतनमान वाले पदों पर 3 वर्ष नियमित सेवा की है ; और

(द) जिसके पास स्तरम् 8 के अधीन सीधे भर्ती किए जाने व व्यक्तियों के लिए विकृत शैक्षक अर्हताएँ और अनुभव हैं ।

(प्रतिनियुक्ति संविदा की अवधि, जिसके समर्त्तत केन्द्रीय सरकार के उसी या किसी अन्य संगठन/विभाग में दूसरे नियुक्ति से ठीक पहले धारित किसी अन्य काछर भाव्य पर पर प्रतिनियुक्ति की अवधि है, साधारणतया तीन वर्ष में अधिक नहीं होती ।)

प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण पुनर्नियोजन :—

ऐसे संशल बन कामिकों पर भी, जिन्हें एक वर्ष की अवधि के भोतर सेवानियुक्त होता है या रिजर्व में स्थानान्तरित किया जाना है और जिसके पास स्तरम् 9 के अधीन सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अर्हताएँ और अनुभव हैं, विचार किया जाएगा ऐसे अधिकारियों को उस तारीख तक जिसको व संबंध बत से सेवा नियुक्त होने हैं प्रतिनियुक्ति पर रखा जाएगा और उसके पश्चात् उसे पुनर्नियोजन पर रखा जा सकेगा ।

सिक्किल पर्वों के प्रतिविदेश से अधिकारियों की आयु तक पुनर्नियोजन

यदि विभागीय प्रोफेशन समिति है तो उसकी संख्या

मर्ती कार्य में जिन परिवर्तियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा।

13

समूह "क" विभागीय प्रोफेशन समिति :

14

नयन प्रत्येक अवसर पर संघ लोक सेवा आयोग के परामर्श से किया जाएगा।

पुष्टि पर विचार करने के लिए :

- मुख्य प्रशासनिक अधिकारी और संयुक्त सचिव, मुख्य प्रशासनिक अधिकारी और संयुक्त सचिव का कार्यालय, रक्षा मंत्रालय —अध्यक्ष
- प्रशासनिक स्प से सबद्ध उप सचिव, रक्षा मंत्रालय —पदस्थ
- विशेष और यात्रिक द्वंजीनियरी, मास्टर जनरल आफ आईनेस बॉर्च, सेना मध्यालय से विवेदियर या समसूच्य प्राप्तियति का एक अधिकारी—सदस्य

टिप्पणी :— सीधे भर्ती किए गए अधिकारी की पुष्टि से संबंधित विभागीय प्रोफेशन समिति की कार्यवाहियां संघ लोक सेवा आयोग के अनुमोदनार्थे भेजी जाएंगी। किन्तु यदि संघ लोक सेवा आयोग उनका अनुमोदन नहीं करता है तो विभागीय प्रोफेशन समिति की बैठक संघ लोक सेवा आयोग के अध्यक्ष या किसी सदस्य की अध्यकाता में फिर से होगी।

New Delhi, the 20th April, 1990

S.R.O. 103.—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, the President hereby makes the following rules to amend the Ministry of Defence, Master General of Ordnance Branch, Army Headquarters Translation Officer (Russian/English)/Russian Language Interpreter Recruitment Rules, 1985, namely :—

1. (1) These rules may be called the Ministry of Defence, Master General of Ordnance Branch, Army Headquarters Translation Officer (Russian/English)/Russian Language Interpreter Recruitment (Amendment) Rules, 1990.

[फाईल सं. 99084/मु प्रश्न भर्ती—२]

विजय कुमार ठाकुर, उप मुख्य प्रशासनिक अधिकारी

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. In the Ministry of Defence, Master General of Ordnance Branch, Army Headquarters, Translation Officer (Russian/English)/Russian Language Interpreter Recruitment Rules, 1985, for the Schedule the following Schedule shall be substituted, namely:—

(Note : Principal rules published on the 12th October, 1985 vide SRO 222 dated the 13th September, 1985 in the Gazette of India, Part II, Section 3).

## SCHEDEULE

Name of post.	Number of posts	Classification	Scale of pay
1	2	3	4
Translation Officer (Russian/English)/ Russian Language Interpreter	8* (1990)*Subject to variation dependent on work-load.	General Central Service Group 'A', Gazetted, Non-Ministerial	Rs. 2200-75-2800-EB-100-4000.
Whether selection post or non-selection post.	Age limit for direct recruits	Whether benefit of added years of service admissible under rule 30 of the Central Civil Services (Pension) Rules, 1972.	
5	6	7	No
Not applicable	Not exceeding 35 years. (Relaxable for Government servants upto 5 years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government).		

5

6

7

**Note :** The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh Division of Jammu and Kashmir State, Lahaul and Spiti district and Pangi Sub-Division of Chamba district of Himachal Pradesh, Andaman and Nicobar Islands or Lakshadweep).

Educational and other qualifications required for direct recruits.	Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees.	Period of probation, if any.
--	--	------------------------------

8

9

10

Essential:	Not applicable	One year
(i) Diploma in Mechanical/Electrical/Tele-communication or Production Engineering from a recognised Institution/University or equivalent.		
(ii) Diploma equivalent to Interpretership standard in the Russian Language from a recognised University or equivalent.		
(iii) 2 years' experience of teaching Russian or translation work/interpretation work, from Russian to English and vice-versa.		

Note 1: Qualifications are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in case of candidate otherwise well qualified.

Note 2: The qualification regarding experience is relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in the case of candidates belonging to Scheduled Castes and Scheduled Tribes if, at any stage of selection the Union Public Service Commission is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved from them.

**Desirable:**

- (i) Degree in Russian language from a recognised University or equivalent.
- (ii) Experience of translation of technical publications.

<b>Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation or transfer and percentage of the vacancies to be filled by various methods</b>	<b>In case of recruitment by promotion or deputation or transfer, grades from which promotion or deputation or transfer to be made</b>
---	--

11

12

Transfer on deputation/reemployment failing which by direct recruitment.

Transfer on deputation:  
Officers under the Central Government:

- (a) (i) holding analogous posts on a regular basis; or
- (ii) with 3 years' regular service in posts in the scale of Rs. 2000-3500 or equivalent; or
- (iii) with 5 years' regular service in posts in the scale of Rs. 1640-2900 or equivalent; and
- (b) possessing the educational qualifications and experience prescribed for direct recruits under column 8.

(Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organisation/department of the Central Government shall ordinarily not exceed 3 years).

Transfer on deputation/Re-employment:

The Armed Forces personnel who are due to retire or to be transferred to reserve within a period of one year and having the qualifications and experience prescribed for direct recruits under column 8 shall also be considered. Such officers will be given deputation terms upto the date on which they are due for release from the Armed Forces and thereafter they may be continued on re-employment (re-employment upto the age of superannuation with reference to Civil posts).

If a Departmental promotion Committee exists, what is its composition

Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment

13

14

Group 'A' Departmental Promotion Committee (for considering confirmation)

Selection on each occasion shall be made in consultation with the Union Public Service Commission.

1. Chief Administrative Officer and Joint Secretary, Office of the Chief Administrative Officer and Joint Secretary, Ministry of Defence—Chairman.
2. Deputy Secretary administratively concerned, Ministry of Defence—Member.

13

14

3. Officer of the status of Brigadier or equivalent from Electrical and Mechanical Engineering, Master General of Ordnance Branch, Army Headquarters, Ministry of Defence—Member.

Note: The proceedings of the Departmental Promotion Committee relating to confirmation of a direct recruit shall be sent to the Commission for approval. If, however, these are not approved by the Commission a fresh meeting of the Departmental Promotion Committee to be presided over by the Chairman or a Member of the Union Public Service Commission shall be held.

[File No. 99084/CAO/R-II]  
V.K. THAKUR, Dy. Chief Administrative Officer